



REFERENCE: **DVD 131 – 03**
CALIBRATION FILE V.116

CHINESE	使用此列表选择您需要的语言
DUTCH	Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
ENGLISH	Use the adjacent list to select the language you require
FRENCH	Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
GERMAN	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
ITALIAN	Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
JAPANESE	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
PORTUGUESE	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
RUSSIAN	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
SPANISH	Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: **DVD 131 – 03**
CALIBRATION FILE V. 116

DATE: **09 / 2012**



USE GUIDANCE:

ALL IDS USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of **IDS Software Updates (Patches/DVDs)** and **Calibration File releases**.

The number after the **DVD** reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The **Calibration File** version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- **Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.**
- **Updates can be triggered via *Settings - System Utilities***

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the *IDS* diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

03: 209 MB

NOTE: Please ensure you have Installed DVD 131 prior to installing Software update 03

06 MY - Range Rover

This update contains an enhancement to RLM – *Ride Level Module* programming routine.

06 MY - Range Rover Sport

This update contains an enhancement to RLM – *Ride Level Module* programming routine.

06 MY – Discovery 3 / LR3



REF: **DVD 131 – 03**
CALIBRATION FILE V. 116

DATE: **09 / 2012**

This update contains an enhancement to RLM – *Ride Level Module* programming routine.

12MY & 13MY – Range Rover Evoque (Diesel Derivative Only)

This update contains a new application to assist technicians when diagnosing the ECO start stop system.

This application is entitled - *ECO start stop system inoperative*.

Dealer database Updates

As part of this release the very latest dealer information has been included.

This release also includes the latest TSB, *SDD* mapping and SSM information to support *SDD*



主题: **DVD 131 – 03**

校验文件 V. 116

日期: **2012 年 09 月**



所有 IDS 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 **IDS 软件更新** (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 **DVD** 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 **Topix** 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 **IDS** 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

03: 209 MB

注意: 在安装软件更新 03 前, 请确保您已安装 DVD 131

2006 车型年款 – Range Rover

此更新包含对 **RLM – 行驶水平模块** 编程例行程序的增强功能。

2006 车型年款 – Range Rover Sport

此更新包含对 **RLM – 行驶水平模块** 编程例行程序的增强功能。

2006 车型年款 – Discovery 3 / LR3

此更新包含对 **RLM – 行驶水平模块** 编程例行程序的增强功能。

2012 车型年款和 2013 车型年款 – Range Rover Evoque (仅限汽油衍生产品)



主题: **DVD 131 – 03**

校验文件 V. 116

日期: **2012 年 09 月**

此更新包含一个用以辅助技术人员诊断 ECO 启动/停止系统的新应用程序。

此应用程序名为 - *ECO 启动/停止系统不工作*。

经销商数据库更新

最新的经销商信息已经作为此次发布的一部分包含在内。

此版本还包含最新的 TSB、*SDD* 映射和 SSM 信息，以便支持 *SDD*。

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE IDS-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte IDS-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het *IDS*-

SIZE:

03: 209 MB

OPMERKING: Controleer of dvd 131 is geïnstalleerd, voordat u software-update 03 installeert

MJ 06 - Range Rover

Deze update bevat een verbetering voor de programmering van de RLM - rijhoogtemodule.

MJ 06 - Range Rover Sport

Deze update bevat een verbetering voor de programmering van de RLM - rijhoogtemodule.

MJ 06 - Discovery 3 / LR3



BETREFT: **DVD 131 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 116

DATUM: **09 / 2012**

Deze update bevat een verbetering voor de programmering van de RLM - rijhoogtemodule.

MJ 12 & MJ 13 Range Rover Evoque (alleen dieseluitvoering)

Deze update bevat een nieuwe toepassing om monteurs te helpen bij de diagnose van het ECO-start/stop-systeem.

Deze toepassing heet - *ECO-start/stop-systeem werkt niet*.

Updates van de dealerdatabase

Onderdeel van deze update is de meest recente dealerinformatie.

Deze versie bevat ook de meest recente TSB's, *SDD-verwijzingsinformatie* en SSM's ter ondersteuning van *SDD*

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME IDS DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système IDS (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du Fichier d'étalonnage reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic IDS ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

03: 209 MB

REMARQUE : s'assurer d'avoir installé le DVD 131 avant d'installer la mise à jour logicielle 03.

AM 2006 - Range Rover

Cette mise à jour contient une amélioration de la procédure de programmation du RLM – *module de régulateur d'assiette*.

AM 2006 - Range Rover Sport

Cette mise à jour contient une amélioration de la procédure de programmation du RLM – *module de régulateur d'assiette*.

AM 2006 – Discovery 3/LR3



REFERENCE: **DVD 131 – 03**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 116

DATE: **09 / 2012**

Cette mise à jour contient une amélioration de la procédure de programmation du RLM – *module de régulateur d'assiette*.

AM 2012 et 2013 – Range Rover Evoque (version diesel uniquement)

Cette mise à jour contient une nouvelle application destinée à aider les techniciens lors du diagnostic du système Arrêt/Démarrage ECO.

Cette application s'appelle - *Système Arrêt/Démarrage ECO inopérant*.

Mises à jour de la base de données des concessionnaires

Cette version inclut les informations les plus récentes sur les concessionnaires.

Cette publication contient également les derniers bulletins techniques, la cartographie *SDD* et des informations *SSM* pour assurer la fonctionnalité du *SDD*.

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN IDS-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen IDS-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der **Kalibrierungsdatei** weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der IDS-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

03: 209 MB

HINWEIS: Sicherstellen, dass die DVD 131 installiert wurde, bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 03 beginnen.

MJ 06 – Range Rover

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung für die Programmerroutine des RLM – *Fahrzeughöhen-Steuergerät*.

MJ 06 – Range Rover Sport

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung für die Programmerroutine des RLM – *Fahrzeughöhen-Steuergerät*.

MJ 06 – Discovery 3/LR3



BEZUG: **DVD 131 – 03**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 116

DATUM: **09 / 2012**

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung für die Programmerroutine des RLM – *Fahrzeughöhen-Steuergerät*.

MJ 12 und MJ 13 – Range Rover Evoque (Nur Dieselvariante)

Diese Aktualisierung umfasst eine neue Anwendung zur Unterstützung von Mechanikern bei der Diagnose des ECO-Start-Stopp-Systems.

Diese Anwendung heißt: *ECO start stop system inoperative (ECO-Start-Stopp-System außer Betrieb)*.

Aktualisierungen Händlerdatenbank

Die neuesten Händlerinformationen sind Bestandteil dieser Ausgabe.

Diese Version enthält außerdem die neuesten Technischen Serviceinformationen, SDD-Zuordnungen sowie SSM-Informationen zur Unterstützung des SDD-Systems.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA IDS

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software IDS (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- **È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.**
- **Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema***

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica IDS.

SIZE:

03: 209 MB

NOTA: assicurarsi di aver installato il DVD 131 prima di installare l'aggiornamento software 03

AM 06 - Range Rover

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento alla procedura di programmazione del *modulo di comando altezza di marcia* (RLM).

AM 06 - Range Rover Sport

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento alla procedura di programmazione del *modulo di comando altezza di marcia* (RLM).

AM 06 – Discovery 3 / LR3



RIFERIMENTO: **DVD 131 – 03**
FILE DI TARATURA V. 116

DATA: **09 / 2012**

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento alla procedura di programmazione del *modulo di comando altezza di marcia* (RLM).

AM 12 e AM 13 – Range Rover Evoque (solo versione diesel)

Il presente aggiornamento contiene una nuova applicazione per aiutare i tecnici in fase di diagnosi del sistema ECO stop/start.

Questa applicazione è denominata - *Sistema ECO stop/start non funzionante*.

Aggiornamenti del database concessionari

In questa release sono state incluse le ultime informazioni sui concessionari.

La presente versione include anche le ultime informazioni sui TSB, sulla mappatura dell'*SDD* e sugli SSM a supporto dell'*SDD*.



参照: DVD 131 – 03
キャリブレーション ファイル V. 116

日付: 2012 年 09 月



使 用 ガ イ ド :

すべての IDS ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、IDS ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システムユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「IDS」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

03: 209 MB

注: ソフトウェア アップデート 03 をインストールする前に DVD 131 がすでにインストールされていることを確認すること。

06 MY - Range Rover

このアップデートには、RLM (*Ride Level Module*) プログラム ルーチンのエンハンスメントが含まれている。

06 MY - Range Rover Sport

このアップデートには、RLM (*Ride Level Module*) プログラム ルーチンのエンハンスメントが含まれている。



06 MY – Discovery 3/LR3

このアップデートには、RLM (*Ride Level Module*) プログラム ルーチンのエンハンスメントが含まれている。

12MY と 13MY – Range Rover Evoque (ディーゼル モデル車両のみ)

このアップデートには、技術者が ECO スタート/ストップ システムを診断するとき役に立つ新しいアプリケーションが含まれている。

このアプリケーションについては、*ECO start stop system inoperative* (ECC スタート/ストップ システム非作動)を参照。

ディーラー データベースの更新

本リリースの一部には、最新のディーラー情報が含まれています。

本リリースには、「SDD」をサポートするための、最新 TSB、「SDD」マッピングおよび SSM 情報が含まれています。



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO IDS DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do IDS (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência DVD no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *IDS* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

03: 209 MB

NOTA: Certifique-se de que instalou o DVD 131 antes de instalar a actualização de software 03

Modelo do ano 2006 - Range Rover

Esta actualização contém uma melhoria para o RLM – *Módulo da altura da suspensão* rotina de programação.

Modelo do ano 2006 - Range Rover Sport

Esta actualização contém uma melhoria para o RLM – *Módulo da altura da suspensão* rotina de programação.



Modelo do ano 2006 – Discovery 3/LR3

Esta actualização contém uma melhoria para o RLM – *Módulo da altura da suspensão* rotina de programação.

Modelos do ano 2012 e 2013 – Range Rover Evoque (Apenas Versões Diesel)

Esta actualização contém uma nova aplicação para ajudar os técnicos a diagnosticar o sistema de arranque/paragem ECO.

Esta aplicação intitula-se - *Sistema de arranque/paragem ECO inoperacional*.

Actualizações da base de dados do concessionário

Foi incluída a informação de concessionário mais recente neste lançamento.

Esta edição inclui também as informações mais recentes para TSB, mapeamento SDD e SSM de apoio ao SDD

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ IDS ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО IDS (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия калибровочного файла обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы IDS ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

03: 209 MB

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установкой обновления программного обеспечения 03 убедитесь, что установлена версия DVD 131

2006 МГ - Range Rover

Данный выпуск содержит обновление для процедуры программирования RLM – Блока управления высотой подвески.

2006 МГ - Range Rover Sport

Данный выпуск содержит обновление для процедуры программирования RLM – Блока управления высотой подвески.

2006 МГ – Discovery 3 / LR3



СПРАВОЧНЫЙ №: **DVD 131 – 03**
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 116

ДАТА: **09 / 2012**

Данный выпуск содержит обновление для процедуры программирования RLM – Блока управления высотой подвески.

2012 МГ & 2013 МГ – Range Rover Evoque (только в модификациях с дизельным двигателем)

Данный выпуск содержит новое приложение, которое поможет техническим специалистам при диагностике системы ECO "Стоп/Старт".

Это приложение называется - *Неисправность системы ECO "Стоп/Старт"*.

Обновления базы данных дилеров

В данный выпуск включена новейшая информация о дилерах.

В этот выпуск входят также новейшие TSB, система индексации *SDD* и информация *SSM* для поддержки *SDD*

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS IDS DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el IDS (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del **Archivo de calibración** indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico IDS tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

03: 209 MB

NOTA: Asegúrese de instalar el DVD 131 antes que la actualización de software 03

MA 2006 - Range Rover

Esta actualización incluye mejoras en la rutina de programación del *módulo de control de altura de la carrocería*.

MA 2006 - Range Rover Sport

Esta actualización incluye mejoras en la rutina de programación del *módulo de control de altura de la carrocería*.

MA 2006 – Discovery 3 / LR3



Esta actualización incluye mejoras en la rutina de programación del *módulo de control de altura de la carrocería*.

MA 2012 y 2013 – Range Rover Evoque (solamente modelos diésel)

Esta actualización incluye una nueva aplicación para ayudar a los mecánicos en el diagnóstico del sistema de arranque/parada ECO.

Esta aplicación se llama *El sistema de arranque/parada ECO no funciona*.

Actualizaciones de la base de datos de concesionarios

Como parte de esta actualización, se ha incluido la información más reciente sobre concesionarios.

Esta versión también incluye la información más reciente de boletines técnicos de servicio, asignación del *SDD* y mensajes especiales de servicio relativa a las funciones del equipo *SDD*.